

Ⓒ Directions for Use
Soldering Gun

Ⓘ Istruzioni per l'uso
Saldatore a pistola

Ⓕ Käyttöohje
Juotospistooli

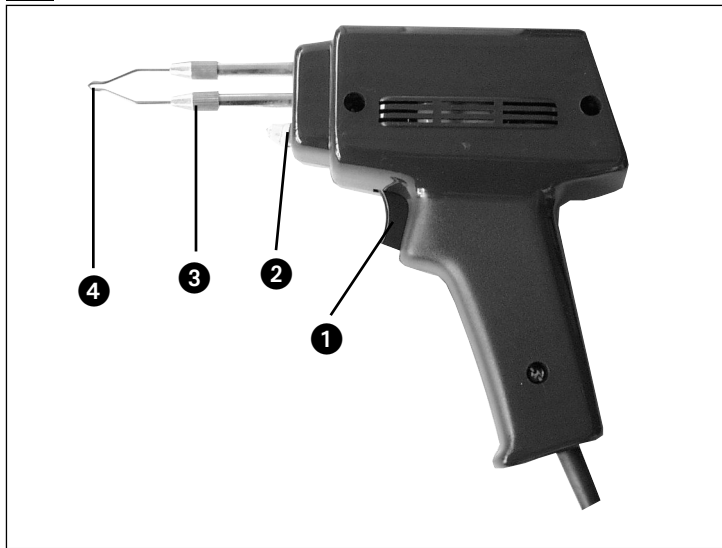
5



Art.-Nr.: 46.100.23

CP
CLASSICPOWER[®]

CP 100



Layout:

- 1 ON/OFF switch
- 2 Work light
- 3 Union nuts for fastening the soldering tip
- 4 Soldering tip

GENERAL SAFETY INFORMATION

Caution! When using electric tools it is imperative to take the following basic safety precautions in order to reduce the risk of electric shock, injury and fire. Read and take note of these instructions before you use this tool.

- 1. Keep your work area tidy**
 - An untidy work area invites accidents.
- 2. Check the working conditions**
 - Do not expose electric tools to rain. Never use electric tools in damp or wet locations. Make sure there is good lighting. Do not use electric tools near flammable liquids or gases.
- 3. Guard against electric shock**
 - Avoid body contact with earthed components such as pipes, radiators, cookers, refrigerators.
- 4. Keep children away!**
 - Do not allow other persons to touch the tool or cable. Keep all persons out of your work area.
- 5. Store tools in a safe place**
 - When tools are not in use they should be stored in a dry, locked room out of children's reach.
- 6. Do not overload your tools**
 - Tools work better and safer when used within their quoted capacity range.
- 7. Use the right tool**
 - Never use tools or attachments with insufficient power for the job in hand. Never use tools on jobs for which they were not intended.
- 8. Wear suitable work clothes**
 - Do not wear loose clothing or jewelry as they may get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair.
- 9. Wear safety goggles**
 - and use a dust mask when working on dusty jobs.
- 10. Do not misuse the cable**
 - Do not carry the tool by its cable or pull on the cable to remove the plug from the socket-outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- 11. Secure your workpiece**
 - Use clamps or a vise to hold the work piece securely. This is safer than using your hand and will enable you to operate the machine with both hands.
- 12. Don't overreach**
 - Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
- 13. Look after your tools**
 - Keep your tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance work and for changing any attachments. Check the plug and cable regularly and, if damaged, have them replaced by an authorized specialist. Keep handles dry and free from oil and grease.
- 14. Always pull out the power plug**
 - when the tool is not being used, before carrying out any maintenance work and when changing attachments.
- 15. Remove adjusting keys and wrenches**
 - Make sure that all keys and adjusting wrenches are removed from the tool before switching it on.
- 16. Avoid unintentional starting**
 - Never carry a tool with your finger on the switch if it is connected to the power supply. Make sure that the switch is in OFF position when inserting the power plug.
- 17. When using an extension cable outdoors.**
 - check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
- 18. Be alert at all times**
 - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool if your mind is not on your work.
- 19. Check the tool for damage**
 - Each time before re-using the tool, carefully check that the guards or any slightly damaged parts are working as intended, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly and that all other operating conditions are properly fulfilled. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by an authorized service center. It is absolutely essential to have damaged switches repaired by an authorized service

center. Never use any tool if its switch cannot be turned off and on.

20. Important!

- For your own safety, use only accessories and attachments which are listed in the operating instructions or recommended or listed by the tool manufacturer. The use of any accessory or attachment other than those recommended in the operating instructions or catalogue may involve a risk of injury.

21. Have repairs carried out only by a qualified electrician

– This electric tool complies with the pertinent safety regulations. Repairs are to be carried out only by a qualified electrician or the user may suffer an accident.

22. Noise

– The noise level of this electric tool is measured in accordance with EN 50144-1. Noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case, the operator must wear ear-muffs or similar.

Keep these safety instructions in a safe place.

Items supplied

Soldering gun
2 soldering tips
1 plastic tip
Solder wire
Plastic case

Use

The soldering gun is designed for light-duty soldering jobs, soldered electric connections, model-making and poker-work.

Additional safety information

- Hold the heated soldering gun only by its handle. Risk of burns!
- Put down the heated soldering gun only on non-combustible and heat-resistant surfaces. Risk of fire!
- The soldering tip coupling has to be secure. Check before beginning your work.
- Keep the power cable away from the soldering tip at all times.
- The ON/OFF button must not be secured/ fixed in the ON position.
- In view of the high working temperatures involved, you should use a suitable fixture to secure the workpiece in position.
- The soldering tip becomes hot during use

and may cause burn marks, scorch marks and - in the worst case - burn wounds and fires if used without proper care.

- Never dip the soldering tip into water, and never hold the soldering tip under flowing water.
- Wear safety goggles during soldering work. Tin and flux spatter may cause eye injuries.
- Some flux materials give off unpleasant vapors when heated. Make sure the work area is well ventilated.

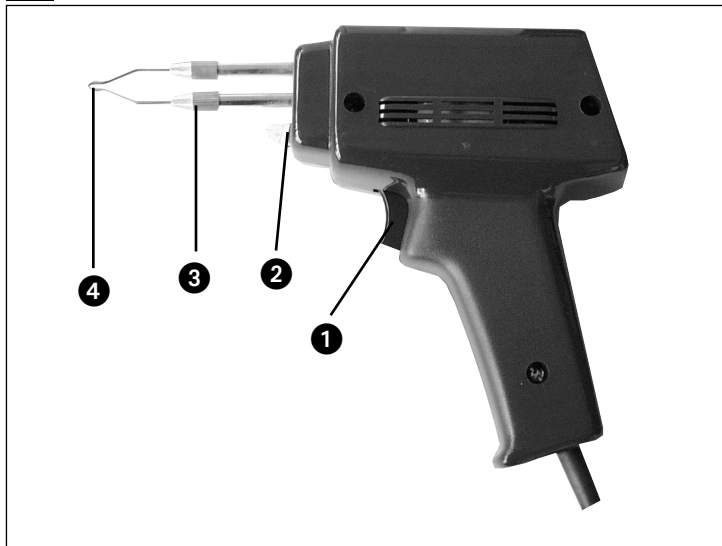
Operating instructions

- Every heating phase of a maximum 12 seconds must be followed by an OFF interval of at least 48 seconds. In other words, the soldering gun may only be used in intermittent mode.
- Make sure that the parts to be soldered are clean. Clean them in advance with steel wool or fine sanding paper.
- Make sure that the soldering tip is tinned; if not then use the supplied solder wire. Never use a file to clean the soldering tip. Wipe the soldering tip on a silicon sponge and then tin it.
- Heat the joint and not the solder. Touch with the soldering tip the parts you want to solder so that both parts are uniformly heated. Add a little tin solder to the joint.
- Withdraw the soldering gun carefully and quickly without moving the parts you are soldering.
- Do not use too much solder. Use only as much solder as necessary.
- Take care not to overheat electric and electronic components.
- If you want to join wires together by soldering, you should first tin their ends. Twist the strands together, heat them and add a little tin solder.
- The plastic tip can be used to repair objects made of thermoplastic material (children's toys).
- The standard soldering tip can be used for poker-work (burning motifs on wood and leather).

Technical data

Mains voltage	230 V ~ 50 Hz
Power rating	100 W
Heating phase	12 seconds
OFF phase	48 seconds
Light	0.25 A / 0.55 W
Totally insulated	<input type="checkbox"/>
Weight	0.625 kg

- The specification „S3 1 min. 20%“ on the rating plate means that you may activate the soldering gun for 12 seconds, after which it has to remain OFF for 48 seconds. If you fail to observe this point, the soldering tip will overheat and the soldering gun will be damaged.



Descrizione:

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Illuminazione del punto di saldatura
- 3 Dadi a risvolto per fissare la punta di saldatura
- 4 Punta di saldatura

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Attenzione! Nell'usare gli elettrotensili si devono osservare le seguenti misure fondamentali di sicurezza per proteggersi da scosse elettriche e dal pericolo di lesioni e di ustioni. Leggete ed osservate queste avvertenze prima di usare l'utensile.

- 1. Tenete in ordine la vostra zona di lavoro**
 - Il disordine nella zona di lavoro può essere la causa di infortuni.
- 2. Tenete conto degli influssi ambientali**
 - Non esponete gli elettrotensili alla pioggia. Non usate gli elettrotensili in ambiente umido o bagnato. Accertatevi che ci sia una buona illuminazione. Non usate gli elettrotensili nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.
- 3. Proteggetevi dalle scosse elettriche**
 - Evitate di toccare con parti del corpo elementi collegati a massa, per esempio tubi, caloriferi, fornelli o frigoriferi.
- 4. Tenete lontani i bambini!**
 - Impedite alle altre persone di toccare l'utensile o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro.
- 5. Tenete gli utensili in luogo sicuro**
 - Gli utensili che non vengono utilizzati devono venire tenuti in un ambiente asciutto e chiuso, al di fuori della portata dei bambini.
- 6. Non sottoponete gli utensili a sovraccarico**
 - Si lavora in modo migliore e più sicuro nel range di rendimento indicato.
- 7. Usate l'utensile giusto**
 - Non usate utensili e apparecchi o adattatori di potenza insufficiente per lavori pesanti. Non usate l'elettrotensile per operazioni e lavori per i quali non è destinato.
- 8. Portate indumenti di lavoro adatti**
 - Non portate indumenti ampi o gioielli perché possono impigliarsi nelle parti mobili. Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare guanti di gomma e scarpe che non scivolano. Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina.
- 9. Usate gli occhiali protettivi**
 - Usate una maschera protettiva in caso di lavori con produzione di polvere.
- 10. Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato**
 - Non usate il cavo per trasportare l'utensile e non usatelo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggete il cavo dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi.
- 11. Fissate bene il pezzo da lavorare**
 - Usate dispositivi di serraggio o una morsa a vite per tenere fermo il pezzo da lavorare. In questa maniera è tenuto in modo più sicuro che con la mano e vi per mette di usare la macchina con tutte e due le mani.
- 12. Accertatevi di essere sempre bene in equilibrio**
 - Evitate posizioni insolite. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.
- 13. Tenete gli utensili con cura**
 - Tenete gli utensili affilati e puliti per lavorare bene ed in modo sicuro. Osservate le norme di manutenzione e le avvertenze per il cambio dell'utensile. Controllate regolarmente la spina ed il cavo e fatele sostituire da un tecnico autorizzato se sono danneggiate. Controllate regolarmente il cavo di prolunga e sostituitelo se è danneggiato. Tenete le impugnature asciutte e libere da olio e grasso.
- 14. Staccate la spina dalla presa**
 - Se non usate l'apparecchio, prima della manutenzione e se volete sostituire un utensile, come per esempio la lama della sega, la punta del trapano, il nastro abrasivo e utensili di ogni tipo.
- 15. Non lasciate inserire le chiavi per gli utensili**
 - Prima di accendere l'elettrotensile con trolle che le chiavi e gli utensili di regolazione siano stati tolti.
- 16. Evitate che l'elettrotensile venga avviato inavvertitamente**
 - Se l'utensile è collegato alla rete elettrica non trasportatelo con il dito sull'interruttore. Accertatevi che l'interruttore sia disinserito quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica.
- 17. Cavo di prolunga all'aperto**
 - Usate all'aperto solo i cavi di prolunga omologati per questo e contrassegnati in modo corrispondente.
- 18. Siate sempre attenti**
 - Osservate il vostro lavoro. Lavorate in modo ragionato. Non usate l'utensile se non siete concentrati.

19. Verificate che l'utensile non presenti danni

– Prima di continuare a usare l'utensile verificate con cura che i dispositivi di sicurezza oppure le parti leggermente danneggiate funzionino perfettamente e secondo il loro scopo. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine, che non siano bloccate o danneggiate. Tutte le parti devono essere montate in modo corretto e garantire tutte le condizioni dell'apparecchio.

I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono venire riparati a regola d'arte o sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti, a meno che non sia indicato altrimenti nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori danneggiati devono venire sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti. Non usate gli utensili se non è possibile accenderli e spegnerli tramite l'interruttore.

20. Attenzione!

– Per la vostra sicurezza usate solo accessori ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicati dal produttore dell'utensile. L'uso di utensili o di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.

21. Riparazioni solo da parte dell'elettricista

– Questo elettro-utensile risponde alle relative norme di sicurezza. Le riparazioni devono venire eseguite solo da un elettricista, altrimenti ne possono derivare infortuni per l'utilizzatore.

23. Rumore

– Il rumore emesso da questo elettro-utensile viene misurato secondo EN 50144-1. Il rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A).

In questo caso è necessario che l'utilizzatore prenda delle misure di protezione dal rumore.

Tenete le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

Elementi forniti

Saldatore a pistola
2 punte di saldatura
1 punta in plastica
Filo per saldare
Valigetta in plastica

Uso

Il saldatore a pistola è stato concepito per essere usato per leggeri lavori di saldatura, collegamenti elettrici saldati, modellismo e pittura a fuoco.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Afferrare il saldatore a pistola solo per l'impugnatura quando è caldo. Pericolo di ustioni!
- Quando è caldo appoggiare il saldatore a pistola solo su una base non infiammabile e resistente al calore. Pericolo di incendio!
- La punta di saldatura deve essere ben avviata. Controllatela prima di iniziare a lavorare.
- Tenere il cavo di collegamento alla rete sempre al di fuori della zona della punta di saldatura.
- Non bloccare con adesivo l'interruttore di ON/OFF del saldatore a pistola.
- Il pezzo da lavorare deve venire fissato in modo sufficiente a causa delle notevoli temperature di lavoro.
- La punta di saldatura si riscalda durante l'uso e se viene usata in modo improprio può provocare macchie, bruciature e nel peggiore dei casi ustioni ed incendi.
- Non immergete la punta di saldatura nell'acqua e non tenetela sotto l'acqua corrente.
- Nell'eseguire lavori di saldatura portate occhiali protettivi, perché gli spruzzi di stagno e di fondente possono causare lesioni agli occhi.
- Alcuni fondenti sviluppano degli odori molesti quando vengono riscaldati. Fate in modo che ci sia una buona aerazione del posto di lavoro.

Avvertenze per l'uso

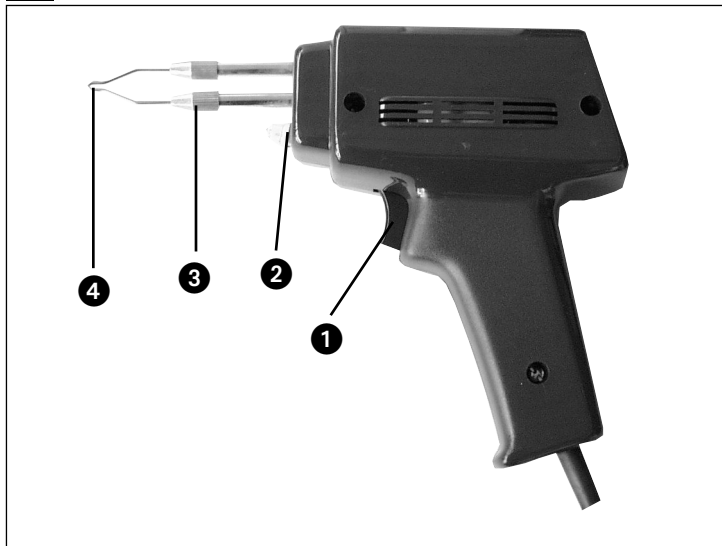
- Ogni fase di riscaldamento di max. 12 secondi deve essere seguita da una fase di disattivazione di almeno 48 secondi. Ciò significa che il saldatore deve venire usato solo ad intermittenza.

- Fate attenzione che le parti da saldare siano pulite. Pulite prima le parti con lana d'acciaio o carta vetrata fine.
- Accertatevi che la punta sia coperta di stagno, eventualmente avvicinatela al filo di stagno allegato. Non pulire mai la punta di saldatura con una lima.
- Pulite la punta di saldatura con una spugna siliconica e poi applicateci di nuovo lo stagno.
- Riscaldare il punto da saldare e non la lega per saldatura. Toccate le parti da saldare con la punta di saldatura in modo tale che tutte e due le parti si riscaldino in modo omogeneo. Mettete un po' di stagno sul punto da saldare.
- Togliere il saldatore a pistola velocemente e con attenzione, senza muovere le parti da saldare.
- Non usate troppa lega per saldatura. Usate solo la quantità di stagno strettamente necessaria.
- I componenti elettrici ed elettronici non devono venire riscaldati eccessivamente.
- Se volete saldare dei fili, applicate prima dello stagno sulle estremità. Intrecciate i cavetti di rame, riscaldateli e aggiungete un po' di stagno.
- Con la punta in plastica potete riparare oggetti in materiale termoplastico (giocattoli).
- La punta di saldatura normale può venire usata per la pittura a fuoco su legno, cuoio e pelle.

Caratteristiche tecniche

Tensione di rete	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	100 W
Tempo di riscaldamento	12 secondi
Pausa di disattivazione	48 secondi
Illuminazione	0,25 A / 0,55 W
Isolamento di protezione	<input type="checkbox"/>
Peso	0,625 kg

- L'indicazione „S3 1 min. 20%“ sulla targhetta di identificazione significa che il saldatore a pistola deve essere inserito per 12 secondi e poi disinserito per 48 secondi perché altrimenti la punta di saldatura si surriscalda ed il saldatore subisce dei danni.



Kuvaus:

- 1 Päälle-pois-katkaisin
- 2 Juotoskohdan valaisu
- 3 Juotoskärjen kiinnityksen hattumutterit
- 4 Juotoskärki

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Varoitus! Sähkötyökaluja käytettäessä tulee noudattaa seuraavia perusluontoisia turvallisuusmääräyksiä sähköiskuvaaran, henkilövahinkojen tai palovaaran ehkäisemiseksi. Lue nämä määräykset huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

1. **Pidä työalueesi siistinä.**
– Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä voi aiheutua tapaturmia.
2. **Ota ympäristökäytön huomioon**
– Älä jätä työkaluja sateeseen. Älä käytä niitä kosteassa tai märässä paikassa. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Älä käytä työkaluja helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähistöllä.
3. **Varo sähköiskua**
– Vältä koskemasta vartalollasi maadoitetuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, lie siin, jääkaappeihin.
4. **Pidä lapset poissa työalueelta**
– Älä päästä muita henkilöitä työkalun tai verkkojohdon ulottuville. Pidä heidät pois sa työalueelta.
5. **Säilytä työkalusi huolellisesti**
– Laitteet on säilytettävä kuivassa, lukitus sa tilassa poissa lasten ulottuvilta silloin, kun niitä ei käytetä.
6. **Älä ylikuormita työkaluja**
– Työ sujuu paremmin ja turvallisemmin oikealla tehoalueella.
7. **Käytä oikeaa työkalua**
– Älä käytä pienitehoista konetta, työkaluja tai liitoslaitteita raskaisiin töihin. Älä käytä sähkötyökaluja sellaisiin toimiin, joihin niitä ei ole tarkoitettu.
8. **Käytä sopivaa suojapukua**
– Väljät vaatteet tai korut voivat takertua koneen liikkuviin osiin. Käytä mukikäsineitä sekä luistamattomia jalkineita työskennellessäsi ulkona. Käytä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
9. **Käytä suojalaseja**
– Käytä pölyävisissä töissä aina suodatin naamaria.
10. **Älä käytä johtoa mihinkään sellaiseen tarkoitukseen, jota varten sitä ei ole tehty**
– Älä kannaa laitetta johdosta, äläkä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä sekä teräviltä reunoilta.
11. **Kiinnitä työstökappale paikoilleen**
– Käytä kiristyslaitteita tai ruuvipenkkiä työstökappaleen paikallaanpitämiseen. Ne ovat varmempia kuin kätesi, ja voit käyttää konetta molemmin käsin.
12. **Älä kurkottele liian pitkälle**
– Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasa painosi.
13. **Hoida työkalujasi huolella**
– Pidä työkalusi puhtaina ja terävinä, jotta niillä voi työskennellä paremmin ja turvallisemmin. Noudata huolto-ohjeita ja työkalujen vaihdosta annettuja ohjeita. Tarkasta työkalun sähköjohto säännöllisin väliajoin ja anna alan ammattilaisen vaihtaa se uuteen, jos se on vahingoittunut. Tarkasta jatkojohdot säännöllisin väliajoin ja hanki tilalle uudet, jos ne ovat vahingoittuneet. Huolehdi siitä, että kahvat ovat kuivat eikä niissä ole öljyä tai rasvaa.
14. **Irroita pistoke pistorasiasta:**
– kun konetta ei käytetä, ennen huoltotöitä sekä ennen työkalun (esim. poran, sahanterän, jyrksinterän tms. konetyökalun) vaihtoa.
15. **Älä jätä avaimia yms. koneeseen**
– Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, että jaoavaimet ja säätötyökalut on poistettu.
16. **Vältä tahatonta käynnistystä**
– Älä kannaa sähköverkkoon liitettyjä työkaluja sormi katkaisimella. Varmista, että katkaisin on kytketty pois-asentoon, kun työnnät sähköpistokkeen pistorasiaan.
17. **Ulkona käytettävät jatkojohdot**
– Käytä ulkona vain tähän soveltuvia, vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja.
18. **Ole tarkkana työskennellessäsi**
– Pidä työaluetta aina silmällä. Käytä järjestyksellisesti. Älä ryhdy työhön, jos olet väsynyt tai hajamielinen.
19. **Tarkasta, ettei työkalusi ole vahingoittunut**
– Ennen käytön jatkamista on työkalun turvallisuuden tai hieman vahingoittuneiden osien toiminnan moitteettomuus ja soveltuvuus tarkastettava. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni tai ole vahingoittuneet. Kaikkien osien tulee olla asennettu oikein ja täyttää niille asetetut vaatimukset, jotta työkalun turvallinen käyttö on taattu. Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat saa

korjata tai vaihtaa vain valtuutettu ammatikorkijaamo, ellei käyttöohjeessa ole toisin määrätty.

Vahingoittuneet katkaisimet tulee korjata ammattikorkijaamossa. Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden päälle-pois-katkaisimet eivät toimi.

20. Varoitus!

– Käytä oman turvallisuutesi vuoksi vain käyttöohjeessa mainittuja tai valmistajan suosittelemia tai hyväksymiä lisävarusteita ja laitteita. Vieraiden osien tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa henkilökohtaisia vaaratilanteita.

21. Aina korjaustoimet aina alan ammattiliiikkeeseen tehtäväksi.

– Tämä työkalu vastaa sitä koskevia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö käyttäen alkuperäisiä varaosia; muussa tapauksessa käyttäjälle voi aiheutua vaaratilanteita.

23. Melunpäästöt

– Tämän sähkötyökalun melunpäästöt mitataan standardin EN 50144-1 mukaan. Työpaikan melunpäästöt saattavat ylittää arvon 85 dB (A).

Tässä tapauksessa käyttäjää on suojattava melunsuojauksella.

Säilytä nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

Toimitukseen kuuluu

juotospistooli
2 juotoskärkeä
1 muovikärki
juotoslanka
muovilaukku

Käyttö

Juotospistooli soveltuu käytettäväksi kevyissä juotostöissä, juotosliitoksissa, pienoismallien rakennuksessa ja polttomaalauksessa.

Laitekohtaiset turvallisuusmääräykset

- Tartu kuumaan juotospistooliin vain kahvasta. Palovamman vaara!
- Laske kuumennettu juotospistooli kädestäsi ainoastaan palamattomalle, kuumuutta kestäväälle alustalle. Palovaara!
- Juotoskärjen ruuviliitoksen tulee olla tiukasti kiinni. Tarkasta se ennen työhön ryhtymistä.
- Pidä verkkojohto aina poissa juotoskärjen vaara-alueelta.

- Älä liimaa juotospistooliin päälle-pois-katkaisinta kiinni.
- Työstökappale tulee kiinnittää riittävän lujasti paikalleen korkeiden työstölämpötilojen aiheuttaman vaaran vuoksi.
- Juotoskärki kuumenee käytettäessä ja saattaa aiheuttaa asiantuntemattomasti käsiteltynä polttoläiskä, kärventymistä ja pahimassa tapauksessa palovammoja ja tulipaloja.
- Älä upota juotoskärkeä veteen äläkä pidä juotospistoolia juoksevan veden alla.
- Käytä juotostöissä suojalaseja, tinan ja virtausaineen roiskeet saattavat aiheuttaa silmävaurioita.
- Monet virtausaineet kehittävät kuumennettaessa epämiellyttäviä höyryjä. Huolehdi työpaikkasi riittävästä tuuletuksesta.

Käyttöohjeet

- Aina kork. 12 sekunnin mittaisen kuumenusjakson jälkeen tulee pitää väh. 48 sekunnin jäähdystausko. Tämä merkitsee sitä, että juotospistoolia ei saa käyttää jatkuvasti vaan vain jaksottaisesti.
- Huolehdi siitä, että juotettavat kappaleet ovat puhtaat. Puhdista ne ennakolta teräsvillalla tai hienorakeisella hiomapaperilla.
- Varmista, että juotoskärjessä on tinaa, lisää tinaa tarvittaessa mukana toimitetulla juotoslangalla. Älä koskaan puhdista juotoskärkeä viilalla.
- Pyyhi juotoskärki puhtaaksi siikonisienellä ja pane siihen sitten tinaa.
- Kuumenna juotoskohtaa, älä juotetta. Kosketa juotoskärjellä juotettavia osia, niin että molemmat osat kuumenevat yhtä paljon. Pane juotoskohtaan vähän juotostinaa.
- Vedä juotospistooli pois varovasti mutta silti nopeasti, ilman että juotettavat osat liikkuvat paikaltaan.
- Älä käytä liian paljon juotetta. Käytä vain niin paljon juotostinaa kuin välttämättä on tarpeen.
- Sähköisiä ja elektronisia rakennneosia ei saa kuumentaa liikaa.
- Kun haluat juottaa johtoja yhteen, niin niiden päihin tulee panna ensin tinaa. Kierrä johteet yhteen, kuumenna ne ja lisää liitokseen vähän juotostinaa.
- Muovikärjellä voit korjata kuumennetusta muovista valmistettuja esineitä (esim. lasten leluja).

- Tavallista juotoskärkeä voi käyttää puun tai nahan polttomaalaukseen.

Tekniset tiedot

Verkköjännite	230 V ~ 50 Hz
Tehonotto	100 W
Kuumennusaika	12 sekuntia
Kytchentätkä	48 sekuntia
Valaistus	0,25 A / 0,55 W
Suojaeristetty	<input type="checkbox"/>
Paino	0,625 kg

- Tyypikilven tieto „S3 1 min. 20%“ tarkoittaa, että juotospistoolin saa kytkeä päälle 12 sekunnin ajaksi ja sen jälkeen se on sammuttava 48 sekunnin ajaksi, koska muuten juotuskärki kuumenee liikaa ja juotospistooli vahingoittuu.

(D)	(GB)	(FR)	(I)	(E)	(P)
EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjottanut ilmoittaa yhtiön	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa

ISC - Wiesenweg 22 · 94405 Landau/Isar

daß die	that the	nimissä että	che la	que el/la	que
Maschine/Produkt	Machine / Product	kone/luote	macchina/prodotto	maquina/producto	a máquina/o produto
Directions for Use Soldering Gun	Directions for Use Soldering Gun	Käyttöohje Juotospistooli	Istruzioni per l'uso Saldatore a pistola		
Marke	produced by:	merkki	marca	marca	marca



CLASSICPOWER®

Typ	Type	tyyppi	tipo	tipo	tipo
CP 100					

– Seriennummer auf dem Produkt –	– Serial number specified on the product – is in accordance with the	– tuotteen valmistusnumero – vastaa	– numero di serie sul prodotto – corrisponde	– No. de serie en el producto: – satisface las disposiciones pertinentes siguientes:	– cujo número de série encontrase no produto – corresponde à
<input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC;	<input checked="" type="checkbox"/> EU-omjantiedirektiiviä 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE
<input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	<input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	<input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiiviä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagnetiikkaa mukautuvuutta (EMi)	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	<input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electromagnética 89/336 CEE; com alterações

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 6035-1; EN 60335-2-45

Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, datum	Landau/Isar	Landau/Isar
07.11.2001	07.11.2001	07.11.2001	07.11.2001	07.11.2001	07.11.2001
Pflaum Produkt-Management	Pflaum Produkt-Management	Pflaum Produkt-Management	Pflaum Produkt-Management	Pflaum Produkt-Management	Pflaum Produkt-Management

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technische Kundendienst Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes

Technické zm ny vyhrazeny

Technikai változások jogát fenntartva

Tehni ne spremembe pridržane.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

Teknik değişiklikler olabılır



TAKUUTODISTUS

Takkuu-aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.

Takuu korvaa valmistusvirat tai materiaali- ja toimintovirrat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the date of sale and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

CERTIFICATO DI GARANZIA

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto e dura 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza


CLASSICPOWER[®]

Helpline:
0151-649-1500

P